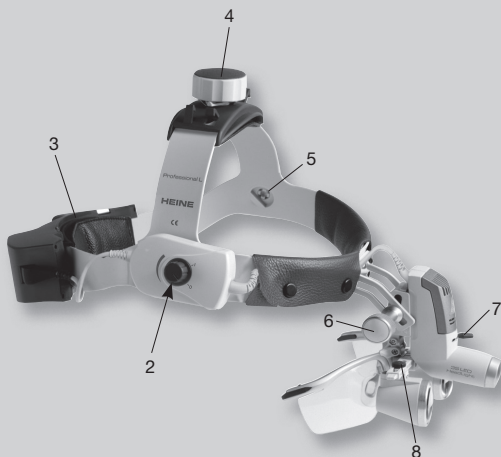


HEINE QUALITY
MADE IN GERMANY

HEINE 3S LED HeadLight®

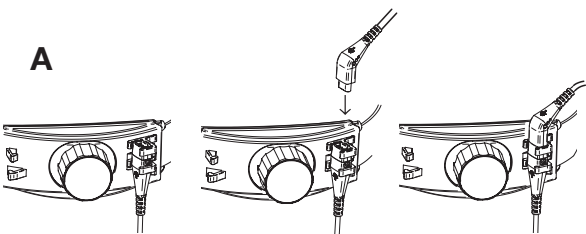


CE 93/42/EWG/CEE/EEC

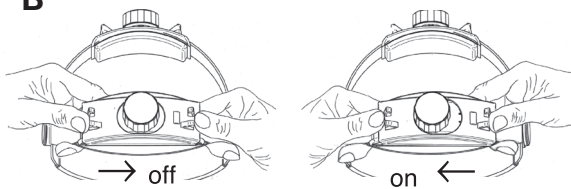
HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG
Kientalstr. 7 · 82211 Herrsching · Germany
Tel. +49(0)81 52/38 - 0
Fax +49(0)81 52/38 - 202
E-Mail: info@heine.com · www.heine.com
med 4504 1/9.10



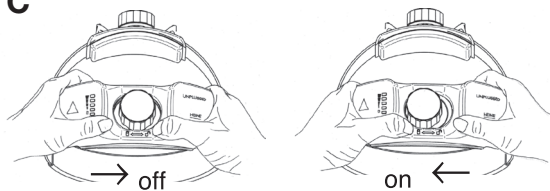
A



B



C



Istruzioni d'uso

HEINE 3S LED HeadLight®



Prima di procedere all'uso della Lampada HEINE 3S LED HeadLight® leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per un futuro riferimento.



Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.

Sicurezza

Campo d'applicazione: la Lampada HEINE 3S LED HeadLight® è destinata all'uso durante esami e trattamenti medici.

Sicurezza generale: per applicazioni di HEINE 3S LED HeadLight® in ambito dentale: è possibile usare un filtro giallo per evitare il rapido indurimento di materiali compositi.

Non indirizzare direttamente la luce negli occhi del paziente.

Non tenere mai occhialini ad ingrandimento o altri sistemi ottici davanti alla luce.

Sicurezza per l'uso: le performance di questa unità sono garantite solo se si utilizzano accessori e parti di ricambio originali HEINE.

Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia fissato nelle clip in dotazione.

Il corpo-lampada non deve mai essere coperto con panni o similari.

Non utilizzare il trasformatore a rete delle Lampada HEINE 3S LED (X-095.16.320) per alimentare lampadine di altri tipi di strumenti HEINE.

Installazione e funzionamento

Montaggio del Regolatore di Luminosità:

Il Regolatore di Luminosità (2) può essere montato sul lato sinistro o destro del caschetto. (Per l'assemblaggio fare riferimento alle istruzioni incluse.)

La luminosità può essere regolata in continuo girando la manopola del Regolatore di Luminosità.

Configurazione:

Per configurare la lampada HEINE 3S LED HeadLight® con HEINE mPack® o HEINE EN50®, collegare il cavo corto proveniente dal Regolatore di Luminosità con il cavo di connessione Cinch di mPack UNPLUGGED e fissarlo nella parte posteriore del caschetto (Fig. A).

Collegare lo strumento alla presa-Cinch di HEINE mPack® o HEINE EN50® e selezionare la luminosità girando la manopola del Regolatore di Luminosità.

Per usare la lampada a caschetto HEINE 3S LED HeadLight® con HEINE mPack® UNPLUGGED, prima rimuovere il segmento di copertura posteriore del caschetto (Fig. B).

Poi fissare mPack UNPLUGGED alla parte posteriore del caschetto. Per fare questo, tenere il caschetto con la mano sinistra e spingere mPack UNPLUGGED a sinistra, sino a sentire un click (Fig. C).

Nota: Se si utilizzano strumenti con reostato (3S LED HeadLight), consigliamo di spegnere il regolatore del mPack.

Selezione angolo e campo di visione

Senza HEINE S-Guard®

Allentare il perno (6) per regolare la testa-lampada su e giù e avanti e indietro. Dopo tale regolazione, ri-stringere il perno (6).

Con HEINE S-Guard®

- Prima di applicare gli occhialini binoculari selezionare la distanza interpupillare (PD) o un valore medio sulla scala. Allentare le viti (8) e fare scorrere entrambi gli oculari simmetricamente.
- Allentare la vite d'arresto (6) e applicare l'archetto nasale sul dorso del naso.
- Regolare gli oculari in modo che aderiscano alla visiera protettiva.
- Con la lampada frontale 3S LED illuminare un oggetto posto alla distanza di lavoro normale e regolare gli oculari in modo tale da vedere con entrambi gli occhi l'oggetto nel centro del campo visivo. Dopo tale regolazione, ri-stringere il perno (6).

Gli occhialini saranno impostati correttamente quando si osserverà un'immagine rotonda, nitida e priva di ombre.

Il campo di visione illuminato può essere selezionato tramite la leva scorrevole (7).

Dotazione di Occhialini Binoculari HEINE e di video camera: Utilizzare l'appropriato adattatore, disponibile come accessorio.

Pulizia

Usare un panno di micro-fibra per pulire le lenti. Il corpo dello strumento può essere pulito con un panno soffice imbevuto d'alcool o con una soluzione disinfettante non aggressiva.

Non immergere o spruzzare con disinfettanti e/o altri liquidi!

Per la pulizia della HEINE i-View® osservare le istruzioni ad essa relative.

Specifiche Tecniche

Assorbimento:	2,6 W, Voltaggio: 6V–9V DC
Lunghezza del cavo:	1,5 m
Diametro dello spot luminoso ad una distanza di 420 mm:	30–80 mm
Direzione verticale dell'illuminazione:	+/- 20° regolabile
Peso:	70 g
Autonomia/tipo alimentazione:	10 h con HEINE mPack® 4 h con HEINE mPack® UNPLUGGED
Temperatura ambiente:	In uso da +10° C a +40 °C Durante trasporto o a magazzino: –40 °C - +70 °C
Classificazione:	moderate risk, IEC 62471 [2006]

Parti di ricambio ed accessori

mPack accumulatore con batteria ricaricabile Li-ion e trasformatore a rete	X-007.99.672
EN50 trasformatore da tavolo/parete con modulo di controllo	X-095.17.301
EN50-m trasformatore da tavolo/parete con accumulatore mPack	X-095.17.302
mPack UNPLUGGED con trasformatore	X-007.99.666
Unità da parete EN50 UNPLUGGED con mPack UNPLUGGED	X-095.17.311
mPack UNPLUGGED	X-007.99.665
Cavo di Connessione al trasformatore di mPack UNPLUGGED (lung.1,6m)	X-000.99.667
Cavo di prolunga trasformatore UNPLUGGED (lung. 2 m)	X-000.99.668
Filtro giallo	J-000.31.321
Ottica angolare video 3S LED	J-000.31.320
Adattatore per montare occhialini su 3S LED	C-000.32.519

Kit di ampliamento S-Guard

con HR Occhialini Binoculari 2,5x / 340	J-000.31.370
con HR Occhialini Binoculari 2,5x / 420	J-000.31.371
con HRP Occhialini Binoculari 3,5x / 420	J-000.31.372
con HRP Occhialini Binoculari 4x / 340	J-000.31.373
con HRP Occhialini Binoculari 6x / 340	J-000.31.374

Norme Applicate: IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
EN ISO 10993-1

Garanzia

Invece degli usuali 2 anni di garanzia, noi garantiamo questo strumento per 5 anni dalla data di spedizione dalla nostra fabbrica (questo esclude materiali di consumo quali lampadine, speculum e batterie). La garanzia è valida se il dispositivo viene utilizzato in base alla destinazione d'uso del produttore e secondo le istruzioni d'uso. Durante il periodo di garanzia verranno riparati gratuitamente imperfezioni e difetti riscontrati come difetti di produzione, di progettazione o di materiali. In caso di reclamo di un difetto sullo strumento durante il periodo di garanzia, l'acquirente deve dimostrare che tale difetto era presente all'atto della spedizione. L'usuale garanzia legale e la speciale garanzia non coprono difetti derivanti da usura, uso scorretto, impiego di parti o accessori non originali HEINE (specialmente lampadine, le quali sono state prodotte con particolare rilievo sui seguenti criteri: temperatura di colore, durata, sicurezza, qualità ottica e performance). Sono anche escluse riparazioni e modifiche effettuate da personale non autorizzato da HEINE o casi dove il cliente non si è attenuto alle istruzioni d'uso fornite con il prodotto. Ulteriori reclami, in particolare reclami per danni non direttamente riconducibili al prodotto HEINE, sono esclusi. Per **riparazioni**, contattate il vostro fornitore che ritornerà il dispositivo a noi o al nostro agente autorizzato.

Garanti

Istället för vanliga 2-års garanti, lämnar vi 5 års garanti för detta instrument gällande från det datum det lämnat fabrik (exkluderat förbrukningsartiklar såsom glödlampor, trattar och batterier mm). Vi garanterar en funktionell produkt under förutsättning att den används på det sätt som tillverkare och instruktionsblad föreskriver. Fel som uppstår under garantitiden kommer att åtgärdas utan att kunden debiteras, under förutsättning att felet uppkommit på grund av fel i material, design eller produktion. Vid åberopande av defekt produkt under garantitiden skall köparen bevisa att defekten fanns då produkten levererades. Vi lämnar inte någon som helst garanti för defekter som uppkommit på grund av felaktigt användande eller vid nyttjande av icke-original HEINE tillbehör och reservdelar. (Särskilt glödlampor, då dessa är designade på följande kriterier: Färgtemperatur, livslängd, säkerhet, optisk kvalitet och prestanda.). Garantin gäller heller inte reparationer och/eller modifieringar gjorda av person som inte är auktoriserad av HEINE, eller när kund inte följer de anvisningar som levererats med produkten. Övriga ansökningar för ersättning, särskilt ersättning för skada ej direkt relaterad till HEINE produkten, är exkluderade. För **reparationer**, var vänlig kontakta den återförsäljare som kan returnera varorna till oss eller våra auktoriserade agenter.

Algemene garantievoorwaarden

In tegenstelling tot de wettelijke garantieperiode van 2 jaar verlenen wij voor dit apparaat / instrument een garantie van 5 jaar ingaande op de dag van aflevering door de fabrikant (uitgezonderd hiervan zijn verbruiksmaterialen zoals b.v. lampjes, tips en batterijen). Deze garantie geldt voor een goed functioneren bij normaal gebruik volgens de voorschriften en adviezen in de gebruiksaanwijzing. Gedurende de garantieperiode worden defecten kostenlos hersteld indien deze aantoonbaar zijn ontstaan door materiaal-, productie- of constructiefouten. In geval van een garantie-aanspraak binnen de garantietermijn dient de koper aan te tonen dat het defect al direct bij ontvangst van het product aanwezig was. Deze wettelijke waarborg en garantie zijn niet van toepassing op normale gebruiksslijtage, foutief gebruik, bij gebruik van niet-originele HEINE onderdelen en toebehoren (dit geldt vooral en met name voor lampjes, daar deze voor elk HEINE-instrument speciaal zijn ontwikkeld op basis van de volgende eigenschappen: kleurtemperatuur, levensduur, veiligheid, optische eigenschappen en lichtsterkte), tevens vervalt de garantie bij ingrepen door niet door HEINE hiertoe geautoriseerde personen, of wanneer de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd. Verdere aansprakelijkheid, in het bijzonder aanspraken op vergoeding van schade, anders dan aan het HEINE product zelf, zijn uitdrukkelijk uitgesloten. In het geval van **reparatie** kunt u contact opnemen met uw leverancier, die het artikel aan ons of aan onze vertegenwoordiging kan zenden.

Takuu

Poiketen tavanomaisesta kahden vuoden takuusta, myönnämme laitteelle viiden vuoden takuun tehdastoituksesta (pois lukien kulutustarvikkeet kuten polttimot, suppilot ja akut). Takaamme laitteen moitteettoman toiminnan, kun laitetta käytetään asianmukaisesti valmistajan ohjeita noudattaen. Laitteessa takuuaikana esiintyvät materiaali-, valmistus- tai rakenneviat korjataan veloituksetta. Havaittaessa tuotteessa vika ostajan tulee osoittaa, että laitteen takuu on voimassa. Takuu ei koske vikoja, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, huolimattomasta käytöstä tai muiden kuin alkuperäisten HEINE- varaosien käytöstä tai muiden kuin valtuutetun huoltohenkilökunnan tekemistä muunnoksista tai korjauksista. Takuu raukeaa, jos laitteelle on tehty huoltotöitä muilla kuin Heinen valtuuttamilla henkilöillä tai käyttäjä ei noudata laitteen mukana tulleita käyttöohjeita. Laitteen **rikkoutumisesta** aiheutuneita välillisiä kustannuksia ei huomioida. Korjaustapauksissa ota yhteys laitteen myyjään.

Garantia

Ao invés dos usuais 2 anos de garantia, nós garantimos este produto por 5 anos a partir da data de seu despacho de nossa fábrica (isto exclui consumíveis como as lâmpadas, espéculos e baterias). Nós garantimos o funcionamento adequado desta unidade provida desde que usada conforme o pretendido pelo fabricante e de acordo com as instruções para o uso. Serão reparados quaisquer defeitos ou falhas que ocorram durante o período de garantia gratuitamente desde que causados por falhas no material, desenho ou mão-de-obra. No caso da reclamação de defeito no produto durante o período de garantia, o comprador deverá provar de que o defeito se fazia presente no produto no momento em que foi despacho. A usual garantia legal e nossa garantia não se aplicam para o uso incorreto, uso de partes, peças ou acessórios não originais HEINE (Especialmente lâmpadas, pois estas são projetadas com ênfase nos seguintes critérios: Cor, temperatura, expectativa de vida, segurança, qualidade ótica e desempenho). Também exclui os reparos ou modificações feitos por pessoas não autorizadas por HEINE ou casos onde o consumidor não siga as instruções de uso supridas com o produto. Outras reclamações, em particular as reclamações por danos não diretamente relacionadas ao produto HEINE, estão excluídas. Para **reparos**, por favor, contate seu fornecedor, que encaminhará a mercadoria para nós ou agente autorizado.